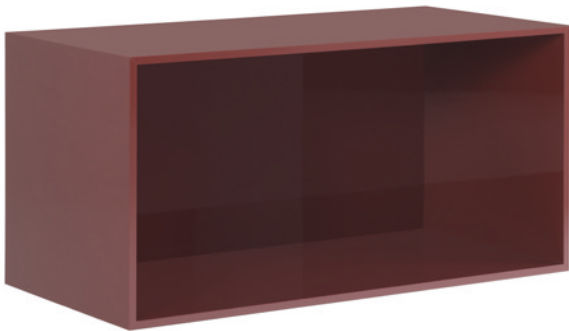


Kartell



WiseWise
Piero Lissoni

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiali: MDF rivestito in poliestere.

Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione". Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. Dopo la pulizia asciugare bene il prodotto con un panno in pelle di daino o microfibra morbida. Evitare assolutamente l'uso di: acetone; trielina; ammoniac; spugnette abrasive; creme abrasive; cere per mobili; alcool; pagliette in acciaio; tutti gli altri solventi e/o prodotti abrasivi perché potrebbero rovinare irrimediabilmente le superfici. EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: posare oggetti bollenti direttamente sul piano.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Materials: MDF coated with polyester.

Warning: this product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations". Product care: rub gently with chamois leather or microfibre (or similar), moistened with water and a little mild soap. After cleaning, dry the product thoroughly with a soft chamois or microfibre cloth. Avoid the use of: acetone; trichloroethylene; ammonia; abrasive sponges; abrasive creams; furniture waxes; alcohol; steel wool pads; all other solvents and/or abrasive products as they could irreparably damage the surfaces. AVOID THE FOLLOWING IMPROPER USES: resting very hot objects directly on the top.

Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product.

HERSTELLERINFORMATIONEN FÜR DEN KÄUFER

Materialien: MDF mit Polyester beschichtet.

Hinweis: Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zur Regelung der „Verbraucherinformation“, aus der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbrauchergesetz), die das it. Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie das it. Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“ ergänzt und/oder ersetzt.

Pflege des Produkts: Mit einem Wildleder- oder Mikrofasertuch (oder etwas ähnlichem) sanft abreiben, das vorher mit Wasser und etwas Neutralseife angefeuchtet wurde. Nach der Reinigung das Produkt mit einem weichen Wildleder- oder Mikrofasertuch gut abtrocknen. Die Verwendung von Aceton, Trichlorethylen, Ammoniak, scheuernden Schwämmen, scheuernden Cremes, Möbelwachsen, Alkohohl, Stahlwolle und allen anderen Lösungsmitteln und/oder Scheuermitteln unbedingt vermeiden, da diese die Oberflächen unwiederbringlich beschädigen würden. VERMEIDEN SIE FOLGENDE UNSACHGEMASSE

VERWENDUNGEN: heiße Gegenstände direkt auf die Oberfläche stellen.

Kartell haftet nicht für auf unsachgemäßen Gebrauch des Produktes zurückführbare Personen- oder Sachschäden. Jegliche Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder seine Komponenten, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs Schaden nehmen sollten, ist von der Garantie ausgeschlossen.

COMMUNICATION DU FABRICANT À L'ACHETEUR

Matériaux : MDF revêtu de polyester.

Mise en garde : La présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ».

Entretien du produit : frotter délicatement avec une peau de chamois ou un chiffon en microfibre ou (similaires), humidifié avec de l'eau et un peu de savon neutre. Après le nettoyage, sécher soigneusement le produit avec une peau de chamois ou un chiffon en microfibre. Éviter absolument d'utiliser : acétone, trichloréthylène, ammoniac, éponges abrasives, crème abrasives, cires pour meubles, alcool, pailles de fer, tous les autres solvants et/ou produits abrasifs car ils pourraient détériorer irrémédiablement les surfaces. ÉVITER LES USAGES IMPROPRES SUIVANTS : poser des objets brûlants directement sur le plateau.

Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit.

La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit.

COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Materiales: MDF revestido con poliéster.

Advertencia: Esta ficha de producto cumple con las disposiciones de la ley italiana que rige la «Información al consumidor» prevista por el Decreto Legislativo italiano de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana de 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Mantenimiento del producto: frote con suavidad con una gamuza o un paño de microfibra (o similares) humedecidos con agua y un poco de jabón neutro. Tras la limpieza, seque bien el producto con una gamuza o un paño de microfibra suave. Evite por completo el uso de acetona, tricloroetileno, amonia-co, estropajos abrasivos, productos en crema abrasivos, ceras para muebles, alcohol, estropajo de ace-ro, todos los demás disolventes y productos abrasivos, ya que podrían dañar irreversiblemente las superficies. EVITE LOS SIGUIENTES USOS INAPROPIADOS: apoyar objetos hirviendo directamente en la superficie.

Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta.

COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO CONSUMIDOR

Materiais: MDF revestido com poliéster.

Advertência: a presente ficha do produto respeita as disposições de lei que regulam as "Informações ao

Consumidor” previstas pelo D.Lgs. De 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as “Normas para a Informação ao Consumidor” e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 “Regulamento de atuação”.

Manutenção do produto: esfregue suavemente com pele de gamo ou microfibra (ou similar), humede-cida com água e pouco sabão neutro. Após a limpeza, seque bem o produto com um pano em pele de gamo ou microfibra macio. Evite absolutamente o uso de: acetona; tricloroetileno; amoníaco; esponjas abrasivas; cremes abrasivos; ceras para móveis; álcool; palha de aço; todos os outros solventes e/ou produtos abrasivos porque podem estragar irremediavelmente as superfícies. EVITAR OS SEGUINTE USOS IMPRÓPRIOS: apoiar objetos muito quentes diretamente no tampo.

A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto.

メーカーからお客様へのお知らせ

素材：ポリエステルでコーティングされたMDF。

注意：この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号（消費者コード）によって提供される「消費者情報」を管理する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

お手入れ方法：水と少量の中性洗剤で湿らせたセーム皮またはマイクロファイバー（あるいは類似のもの）を用いて、やさしく拭いてください。清掃後は柔らかいセーム皮またはマイクロファイバーで拭き、よく乾燥させてください。アセトン、トリエリン、アンモニア、研磨スポンジ、研磨クリーム、家具用ワックス、アルコール、スチールウールパッド、その他すべての溶剤や研磨剤製品は、表面を修復不可能なほど傷つける恐れがあるため、絶対に使用しないでください。次の誤った使用を避けてください： 熱い物を直接天板に置かないでください。製品の不適切な扱いにより人または物品に対して発生した危害・損害に対しては、Kartellは何ら責任を負わないものとします。製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。

制造商给予购买者的通信

材料：聚酯涂层的MDF。

警告：本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令（《消费者法》）中关于“消费者信息”的法律规定：该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年2月8日颁布的第101号法令《实施条例》。 产品保养：用鹿皮或超细纤维或（类似物件）轻轻擦拭，用水和少许中性肥皂润湿。清洁后，用鹿皮或柔软的超细纤维布将产品充分拭干。绝对避免使用：丙酮；三氯乙烷；氨；研磨海绵；研磨霜；家具蜡；酒精；钢丝；所有其他溶剂和/或研磨产品，因为它们可能会不可挽回地破坏表面。避免以下不当使用：将滚烫的物品直接置于台面上。

Kartell公司对由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。

保修范围不涵盖由于不当使用而损坏对本产品或其部件进行的任何援助或维修。

제조사에서 고객에게 알리는 정보

소재: 폴리에스테로 코팅된 MDF.

참고：본 제품 설명서는 다음 법률에서 규정하는 ‘소비자 정보’에 적용되는 조항을 준수합니다. 법률 126호, 1991년 4월 10일, ‘소비자 정보 법규’ 및 법률 101호, 1997년 2월 8일, ‘이행 규정’을 보완 및/또는 대체하는 법령 206호, 2005년 9월 6일, ‘소비자 보호법’.

제품 관리: 조심해서 닦지 또는 마이크로파이버 가족(또는 기타 비슷한 제품)으로 닦으십시오. 물과 증성 세제를 약간만 섞으십시오. 세척

후에 부드러운 녹피 또는 마이크로파이버 가족으로 젖은 부분을 닦으십시오. 절대로 사용하지 마십시오: 아세톤, 트리클로로에틸렌, 암모니아, 거친 수세미, 거친 크림, 가구용 왁스, 알콜, 스테인레스 울, 기타 모든 거친 용액/세제 제품. 왜냐하면 곧바로 표면을 훼손할 수 있습니다.다음과 같은 부적절한 사용은 금한다: 뜨거운 물체를 테이블 위에 직접 올려 놓는 행위.

Kartell은 제품을 부적절하게 사용하여 발생한 사물이나 사람의 손상 또는 상해에 대해서는 어떠한 책임도 지지 않습니다.

제품의 부적절한 사용으로 인하여 손상된 제품 또는 부품에 대해서는 어떠한 종류의 지원이나 수리 보증도 적용되지 않습니다.

ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Материалы: МДФ, покрытый полиэстером.

Предупреждение: Настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие».

Уход за изделием: аккуратно протрите изделие замшей или микрофиброй или (аналогичными материалами), смоченными водой с небольшим количеством нейтрального мыла. После чистки тщательно высушите изделие мягкой тряпкой из замши или микрофибры. Категорически избегайте использования: ацетона, трихлорэтилена, аммиака, абразивных губок, абразивных кремов, мебельного воска, спирта, металлических губок, любых других растворителей и/или абразивных материалов, поскольку они могут неоправимо повредить поверхность.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ СЛЕДУЮЩЕЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: ставить непосредственно на столешницу горячие предметы.

Компания Kartell снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, которые могут быть вызваны неверным использованием изделия.

Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неверного использования.

إخطارات من الشركة المصنعة إلى المشتري

المادة: إم دي إف مغطى بالبولىستر

تحذير تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي. المؤرخ 6 سبتمبر 2005، رقم، 206 (قانون المستهلك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم، 126 المحتوي على "قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم، 101 "اللائحة التنفيذية".

صيانة المنتج: افرك بلطف باستخدام الشامواه أو الألياف الدقيقة أو (ما شابه)، المبللة بالماء والقليل من الصابون المحايد. بعد التنظيف، جفف المنتج جيدًا باستخدام قطعة قماش ناعمة من الشامواه أو الألياف الدقيقة. تجنب تمامًا استخدام: الأسيتون؛ ثلاثي كلور الإيثيلين؛ الأمونيا؛ الإسفنج الكاشط؛ الكريما الكاشطة؛ شموع الأثاث؛ الكحول؛ صوف التنظيف الصلب؛ جميع المذيبات و/أو المنتجات الكاشطة الأخرى لأنها قد تؤدي إلى تلف الأسطح بشكل لا يمكن إصلاحه.

تجنب الاستخدامات غير السليمة التالية: وضع الأجسام الساخنة مباشرة على السطح

Kartell ترفض أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالأغراض أو الأشخاص، والناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج.

لا يشمل الضمان أي شكل من أشكال الدعم أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه تعرضت للضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه.



IL PACKAGING CONTIENE PREVALEMENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.

THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.

DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.

L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.

EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.

A EMBALAGEM CONTÉM PREVALEMENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料, 并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ,
И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

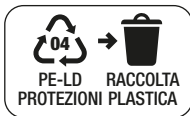
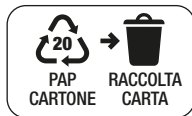
تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100%

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRUCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com